

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 28 (1940)

**Heft:** 569

  

**Artikel:** Aux femmes suisses : appel de l'Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Autor:** Nef, Clara

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-263739>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le Mouvement Féministe

Paraît tous les quinze jours le samedi

<p><b>DIRECTION ET RÉDACTION</b> M<sup>lle</sup> Emilie GOURD, 17, rue Töpffer</p> <p><b>ADMINISTRATION</b> M<sup>lle</sup> Renée BERGUER, 7, route de Chêne</p> <p>Compte de chèques postaux I. 943</p>	<p><b>Organe officiel</b> des publications de l'Alliance nationale de Sociétés féminines suisses</p> <p>Les articles signés n'engagent que leurs auteurs</p>	<p><b>ABONNEMENTS</b> SUISSE..... Fr. 6.- ÉTRANGER... 8.- Le numéro... 0.25</p> <p>Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> janvier. À partir de juillet, il est délivré des abonnements de 6 mois (3 fr.) valables pour le semestre de l'année en cours.</p>	<p><b>ANNONCES</b> 11 cent, le mm.</p> <p>Largeur de la colonne : 70 mm.</p> <p>Réductions p. annonces répétées</p>
--	--	--	---

...Qu'aux forces de destruction en marche, les femmes opposent partout et toujours leur confiance dans les forces constructives de la vie, de cette vie qui n'acquiert toute sa valeur que lorsqu'on est prêt à en faire le sacrifice pour des causes spirituelles et morales qui la dépassent, et qui, seules, lui donnent tout son prix.

Marthe BOEL  
Présidente du Conseil International des Femmes.



Cliché Mouvement Féministe  
Rosa MANUS (Amsterdam)  
Vice-présidente de l'Alliance Internationale, et l'une des plus connues des féministes hollandaises.

## Hommage aux vaillantes féministes de la Hollande, de la France et de la Belgique envahies.

Notre correspondante qui relevait, dans notre dernier numéro, combien il était douloureusement impressionnant pour celles qui ont participé au mouvement féministe international de voir paraître successivement les portraits de femmes de pays soumis les uns après les autres à la tragique épreuve de l'agression, avait mille fois raison. Car l'horreur des événements de la veille de Pentecôte — la fête de l'Esprit —, par la plus merveilleuse des journées de printemps — la fête du renouveau — est encore déçue quand, dans chacun de ces pays envahis, se trouvent des collègues, des collaboratrices, des amies...

Des unes, aucune nouvelle n'a filtré depuis le 10 mai. Des autres, nous savons qu'elles sont déchirées par l'anxiété pour les leurs, engagés dans le tourbillon de l'épouvantable journalière. Mais toutes, nous le savons aussi, gardent le cœur haut, l'esprit calme, et accomplissent courageusement le devoir qui leur est imposé. Et à toutes, aux plus modestes recrues de la grande force internationale des féministes solidaires, comme à leurs chefs dont les portraits de quelques-uns sont évoqués ici, nous disons avec émotion notre ardente sympathie et notre fraternelle angoisse.

LE MOUVEMENT FÉMINISTE.



Cliché Mouvement Féministe  
Germaine MALATERRE-SELLIER (Paris)  
Déléguée française à la S. d. N.  
Première vice-présidente de l'Alliance Internationale.



Cliché Mouvement Féministe  
Le groupe des jeunes féministes d'Amsterdam en excursion... autrefois!



Cliché Mouvement Féministe  
Cécile BRUNSCHVICG (Paris)  
Présidente de l'Union pour le Suffrage. Ancienne sous-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.



Cliché Mouvement Féministe  
Germaine MALATERRE-SELLIER (Paris)  
Déléguée française à la S. d. N.  
Première vice-présidente de l'Alliance Internationale.

## La Conférence de l'Alliance Internationale est renvoyée

Cette conférence des Présidentes et des membres du Comité Exécutif de l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes, qui était convoquée à Genève du 31 mai au 2 juin, comme l'annonçait le dernier numéro de *Jus Suffragii*, a été forcément, et vu les circonstances actuelles, renvoyée jusqu'à des temps meilleurs.

## S. C. F.

(Service Complémentaire Féminin)

Nous pensons utile de rappeler aux intéressées les principales dispositions de l'appel lancé aux femmes suisses par le colonel divisionnaire de Murali, chef du Service complémentaire féminin: soit que toute femme qui n'est pas retenue par ses charges familiales, ou l'exercice de sa profession, toute célibataire pouvant disposer de son temps, sont engagées à s'inscrire pour ces Services, permettant de la sorte à de nombreux mobilisés masculins de grossir le rang de l'armée active. De plus, toutes celles qui, occupées maintenant, perdraient en cas de guerre leurs possibilités de travail (étudiantes, artistes, ouvrières de métiers de luxe, etc.) peuvent également s'inscrire à titre conditionnel, constituant par exemple au moment d'une évacuation éventuelle de la population civile une réserve de forces infiniment précieuse. Des cours spéciaux, plus rapides que l'instruction des autres S. C. F., sont prévus pour cette catégorie de « conditionnelles ».

Le délai d'inscription a été, vu les circonstances, repoussé indéfiniment, et les mesures

## Aux femmes suisses

Appel de l'Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses.

La main de Dieu s'appesantit lourdement sur l'humanité, et nous assistons, bouleversés au plus profond de nous-mêmes, aux événements de ces dernières semaines, à l'extension de la guerre à des pays qui avaient tout fait pour rester en dehors du conflit; à l'anéantissement de tant de vies si riches de promesses, de tant de bonheur humain et d'espérances d'avenir. Une souffrance indicible déchire la terre de notre Europe tourmentée; le découragement et le désespoir menacent de s'emparer même de ceux qui ont encore le privilège d'être en dehors de la tourmente. Et cependant, nous ne devons pas nous laisser aller à la faiblesse, car ce sont précisément ces temps de détresse qui exigent le maximum des capacités de dévouement et d'abnégation de ceux qui, comme nous, Suisses, avons jusqu'à présent été épargnés par miracle.

Nos hommes sont à la frontière, et notre tâche à nous, femmes, est de combler les vides qui résultent de ces départs. Mais ceci ne se fera pas seulement par l'enrôlement dans les Services complémentaires féminins, mais aussi par une volonté toujours en éveil d'aide à son prochain. Il ne doit pas y avoir dans notre pays un pouce de terre arable qui ne soit pas cultivé, pas une femme surchargée de besogne à laquelle il ne soit pas venu en aide, pas un groupe d'enfants qui ne soit confié à une bonne volonté. Que même celles qui n'ont que peu de loisirs mettent ces quelques heures à la disposition de celles pour lesquelles le jour n'est jamais assez long. Partout l'on a créé des organisations de coordination et d'entraide, et il n'est pas une commune de notre pays où une présidente de groupement

ou un membre de confiance d'un service auxiliaire féminin ne puisse indiquer à qui s'adresser pour se rendre utile.

Mais la tâche qui s'impose maintenant à nous toutes, femmes, n'est pas uniquement d'être prêtes à tout travail pour combler les vides, mais aussi, et dans la même mesure, d'être prêtes à tout sacrifice. Les charges que la terrible catastrophe impose à notre pays sont énormes, et la bonne volonté avec laquelle nous les supporterons est pour notre pays une question d'existence.

Et enfin, répétons-nous que nous aussi, nous Suisses, ne vivons pas uniquement pour nous, que nous sommes aussi un membre de la grande famille des peuples, et que, si jusqu'à présent nous avons été un des membres de cette famille visiblement protégé par le sort, ce privilège nous impose aussi les plus importantes responsabilités. Aucun être humain, aucun peuple n'a ni le droit ni la possibilité de se désolidariser complètement d'un autre peuple, d'un autre être humain. Une meilleure vie commune des peuples basée sur la paix ne sera réalisable que lorsque cette conception sera devenue générale. Et c'est notre tâche à nous, femmes suisses, de contribuer dès maintenant à répandre cette idée. C'est pourquoi nous nous abstenons de jugements catégoriques, nous ne sèmerons pas la haine, mais nous apporterons aux autres notre sympathie et notre aide, partout où nous le pourrions et tant que la possibilité nous en sera donnée. Et même si le pire devait venir, si nous devions être entraînés dans le tourbillon, ce serait cependant encore notre devoir, à nous femmes, de ne pas laisser éteindre sous la cendre les dernières étincelles de l'amour du prochain, sans lequel il sera impossible de reconstruire à nouveau ce monde malheureux.

CLARA NEF, présidente.

d'incorporation, retardées par la mobilisation générale, ont commencé dans presque tous les cantons, et vont être activement poussées dès que le personnel nécessaire sera de nouveau disponible. Les cours d'instruction commenceront également sans tarder, car il est évident qu'en cas de danger, l'armée ne peut guère compter sur l'aide de femmes sans aucune préparation.

On trouve des formulaires d'inscription dans tous les bureaux de poste.

## Un service civil volontaire de la jeunesse féminine dans le canton de Neuchâtel

En se constituant, le petit Comité de femmes qui prenait pour tâche l'organisation dans le canton de Neuchâtel d'une aide aux paysannes surchargées de travail par suite de la mobilisation, n'ignorait pas qu'il allait au-devant de multiples difficultés.

Tout d'abord, dans une population où les travaux qui demandent un effort physique sont généralement laissés aux éléments plus endurants venant de Suisse allemande, se trouverait-il des femmes assez dévouées pour sacrifier une saison de leur vie au labeur beau, mais rude, de ceux qui assurent notre pain? S'il s'en trouvait, ces femmes accepteraient-elles le travail qu'elles pourraient le plus facilement accomplir dans les fermes, celui du ménage et du jardin, ou s'en laisseraient-elles détourner par le préjugé dont le travail de maison est trop fréquemment l'objet chez nous? Pour prévenir ce sentiment possible d'infériorité, il fallait insister sur le fait que ces femmes seraient au service, non des paysannes, mais du pays. De là l'appellation de *Service civil volontaire* choisi pour l'organisation future dès le mois de janvier 1940. La collaboration assurée à ce Comité par le Département de l'Instruction publique et l'Office cantonal du Travail soulignait le caractère d'utilité publique de l'œuvre, et les « directives » rédigées à cette occasion laissaient prévoir, pour l'avenir, d'autres activités patriotiques que l'aide à l'agriculture.

Or, la presse avait à peine fait connaître l'existence de ce service qu'on apprenait l'organisation prochaine du Service complémentaire féminin (S. C. F.), compris d'une façon analogue: principe du volontariat, cours préparatoires, solde égale pour toutes les volontaires, et jusqu'au port prévu d'un vêtement semblable. Fallait-il se réjouir de la création de cette institution sœur, ou s'inquiéter de cette concurrence? Depuis que le colonel de Murali a assuré qu'il attacherait à l'aide à l'agriculture l'importance qu'elle mérite, et qu'aucun travail fait dans les cantons ne serait perdu, notre Comité se réjouit sincèrement de l'appoint qui va être apporté au recrutement des volontaires pour l'agriculture, bien qu'il doive